

Porównanie tłumaczeń Objawienie 6:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I zostały dane każdemu długie szaty białe i zostało powiedziane im aby odpoczęliby jeszcze czas krótki aż do kiedy wypełni się i współniewolnicy ich i bracia ich zamierzający być zabitymi jak i oni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Każdej z nich dano białą szatę* ** i powiedziano im, by jeszcze przez krótki czas odpoczywały,*** aż dopełni się liczba ich współsług i ich braci, którzy mają ponieść śmierć**** podobnie jak oni.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I dana została im każdemu szata biała, i zostało powiedziane im, żeby odpoczęli* jeszcze czas mały, aż wypełnią się** i współsłudzy ich i bracia ich mający być zabici jak i oni. 6)7)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I zostały dane każdemu długie szaty białe i zostało powiedziane im aby odpoczęliby jeszcze czas krótki aż do kiedy wypełni się i współniewolnicy ich i bracia ich zamierzający być zabitymi jak i oni

¹⁾ Biel to kolor błogosławieństwa, zwycięstwa i czystości (<x>730 3:5</x>, 18;<x>730 4:4</x>;<x>730 7:9</x>, 13;<x>730 19:14</x>).

²⁾ <x>730 3:4-5</x>; <x>730 4:4</x>; <x>730 7:9</x>; <x>730 19:14</x>

³⁾ <x>730 14:13</x>

⁴⁾ <x>730 20:4</x>

⁵⁾ I h : Piąta pieczęć odsłania ofiary prześladowań wszczętych przez imperium rzymskie.

⁶⁾ Dosłownie "odpoczną" (niegramatycznie).

⁷⁾ Aż dopełni się liczba (lub czas), że...